

Tigduda tamagdayt tazayrit
Tane left n uselmed unnig d unadi usnan
Tasdawit Akli Mu end Ul a n Tubiret
Tamezdeyt n Tsekliwin d Tutlayin
Agezdu n Tutlayt d Yidles n Tmazi t



AKATAY N TAGGARA N MASTER
TAMUZZIGT: TASNILEST D TUSNALMUDT N TAMAZI T
ASENTEL

**Tasle t tasnal amkant n umawal n tfella t deg
temna t n Tizi ennif**

S ur tinelmadin

ami sulaf

Mariem Nacera

Imeskayaden:

Anemhal n tesqamut: Djaber

Anemhal n ukatay: Lewhab samira

Ameskayad: Chebeib nabil

AZEMZ N TSALALT:19/10/2017

Asnimmer

Tanmirt tameqqrant i massa Gaci d Chebieb id-yellan ilmend n leqdic akken ad yelhu.

Tanmirt tameqqrant i wid i d-yellan di lem awna n leqdic-a si tazwara alami d taggara, lad a iselmaden d yinelmaden n tmazi t.

Abuddu

Ad hdu laqdic-a, i twacult-iw, Yemma d Baba ad yesse zef rrebbi di la mar-nsen .

- I wargaz-iw Lunes
- I wultma zizen Wissam
- I watmaten-iw ussam, Kussayla
- Ad tt-hdu i Yaya, Tiziri, Jeddi

Sulaf

Abuddu

Ad hdu leqdic-a, i wargaz-iw zizen akked twacult-iw Baba d
Yemma akked yessetma Fati a, Sali a, Dalila, Hafi a, Yamina,d
Iman,d warraw-nsent.

I watmaten-iw zizen Ali, Kamel, Hasan, Rem an
Timdukkal-iw yal yiwet s yisem-is

Nacera

Aɣawas

| | |
|--|----|
| Tazwart tamatut | 07 |
| Ixef Amezwaru :Tasnarrayt | 08 |
| 1/Asissen n usentel..... | 09 |
| 2/Iswi n usentel..... | 09 |
| 3/Asissen n temna t..... | 09 |
| 4/Asissen n wammud..... | 09 |
| 5/Awal ef yimsul a..... | 10 |
| Ixef wis 2: Te ri | 11 |
| A/Tarrayt n tesle t..... | 11 |
| B/ Asile n umawal deg tmazi t..... | 13 |
| B/1 Asuddes..... | 13 |
| B/2 Asuddem | 14 |
| C Are al..... | 20 |
| C/1 Taggayin n ure tal..... | 20 |
| Ixef wis 3:Tasnamka | 22 |
| A/Tabadut n tesnamka..... | 24 |
| B/Iswi n tesnamka..... | 24 |
| C/Asile asnamkay n yismawen..... | 25 |
| D/ Asegzi n wawalen..... | 26 |
| Ixef wis 4:tasle t | 50 |
| Taggrayt tamatut | 62 |
| I bula | 63 |
| Ammud | 64 |

Tazwart
tamatut

Tazwart tamatut

Yal amdan akken yeb u yili udem-is d tmetti ideg yettidir yes a timenzay yettikkin deg lebni n tmagit-is,ger timenzay-a ;tutlayt.

Tutlayt d awal n taywalt ger yemdanen,temxalaf seg tama er taye ,azal-is meqqar deg lebni d usebbed n t erniwin.

Tamazit d tutlayt i tmeslayen imezda n tefriqt ugafa,te ef seg yilel agrakal alami d asif n Nier,si Maser alami d Lmeruk.

Tutlayt tamazit nezmer ad d- nini yella deg wacu temgarad ef tutlayinni en,acku as akken teqqim a as n leqrun deg timawit, ur tengir ara,ama di tsekla,ama deg ye ricen-nni en acku t edda er tira.

Seg timawit ,a as n wawalen n tamazit dan di tatut. ef waya anadi-nne yerza amawal n tfelatt deg temnat n tizi ennif.

Nru s annar akken ad nebdu tazrawt s tekti:nezmer ad naf atas n wawalen deg temna n tizi nnif acku temna t-a tes a atas n yim aren d tem arin,harzen tutlayt-a, ur-sen ara ad d-naf ayen i ef nettnadi

Tamukrist

Deg leqdic-nne ara ad nawi,maci kan d aseksel n wamud n wawalen,maca ad nexdem tasle t tasnal amkant,ad nzar amek bnan wawalen-a seg tama n tal a,wa ad n ar tasle t-nsen.Ihi dacu-tt tal a n wawalen-a?

Ixef n Tesnarrayt

Asentel-a yerza amawal n tfella t deg temna t n tizi ennif

1/Asissen n usentel

Asentel – a d win yerzan ta ult n tesnilest n tmazi t , lad a ayen yerzan tal a d tesle t yellan deg wammud id-negmer.

2/Iswi n usentel

Nezra yal leqdic s tezrewt-is , iswi nne deffir usentel-a:

- Iswi agejdan d tasle t n tal a n umawal id negmar seg unnar.
- Asefel n umawal n tfella t di tizi ennif.
- Ase biber ef umawal n tmazi t.
- Ad na rez ayla n le dud,uqbel ad yeddu di tatut.
- Ad n er amek tga tal a n wawalen-a.

3/Asissen n temna t

¹Tizi ennif d ta iwant di tizi uzu, tussa-d deg un ul n umalu n tizi Uzu,teb ed fell-as azal n 60 km. Seg ugafa ad naf Bni emran ,ma seg un ul Ayt Ya ya Musa, seg umalu Dra Lmizan.

Tes a azal 135088 n yimezda ,te tef azal 1320k deg umdiq di Tizi Uzu. Mazal te ef deg la wayed-is am zik-nni,ger-asen timecre t.

4/Asissen n wammud

Dagraw n wawalen iwessaren i yellan deg temna t n Tizi ennif, agmar n wawalen-a yella-d s isastanen anda nesteqsay ,imdanen di t iwant n Tizi nnif.tarrayt n unadi tella-d s udiwwni, ef wawalen n wamud , I yerzan

¹ www.tiziouzou.com.

amawal n tfela t.ngemred azal n 75 n wawalen ama dismawen ama d imyagen.

5/ Imsul a

| msel u | Tuzuft | La mar | Tutlayt |
|----------|-----------|------------------|-------------------|
| Mu end | D awtem | 65n yiseggasen | Taqbaylit |
| mmar | D awtem | 85 n yiseggasen | taqbaylit |
| Mal a | D tawtemt | 90n yiseggasen | Taqbaylit |
| Nacera | D tawtemt | 80 n yiseggasen | Taqbaylit |
| Racid | D awtem | 70n yiseggasen | Taqbaylit,ta rabt |
| Tasa dit | D tawtemt | 79 n yiseggasen | Taqbaylit |
| Rezkiya | D tawtemt | 88 n yiseggasen | |
| Fa ma | D tawtemt | 80 n yiseggasen | Taqbaylit,ta rabt |
| Kahina | D tawtemt | 71 n yiseggasen | Taqbaylit |
| Nabil | D awtem | 75 n yiseggasen | Taqbaylit |
| madac | D awtem | 83 n yiseggasen | Taqbaylit |
| karim | D awtem | 88 n yiseggasen | Taqbaylit |
| Fahim | D awtem | 87 n yiseggasen | Taqbaylit |
| Qasi | D awtem | 71 n yeiseggasen | Taqbaylit/ta rebt |

| | | | |
|--------|-----------|-----------------|-----------|
| Kamal | D awtem | 79 n yiseggasen | Taqbaylit |
| Fahima | D awtemt | 80 n yiseggasen | Taqbaylit |
| Samia | D tawtemt | 88 n yiseggasen | Taqbaylit |

Ixef n tezri

Deg u ric-a ad nneg tasle t I wayen id nejma seg temna t n tizi nif,aya tasle t tasnal amkant I yal aferdis.

- Deg tasnal a:d tasle t I tal a n wawalen
- Deg tasnamka: ad nmeslay ef unamek-nsen

A/Tarrayt n tesle t:

tasle t-a teb a ef sin

✓ tasle t tasnal ant:

deg-s ad nexdem tasle t I yal aferdis d wayen ibedden deg-s

✓ tasle t tasnamkant:

deg-s ad nmeslay ef inumak n wawalen n yal aferdis di temna t n tizi nif.

Tamawt

Imedyaten ara ad nefk deg tesle t d wid id-negmer di temna t-

B/Asile n umawal di tmazi t

B/A asuddes:

Tabadut:

Dakala n usile n yayunin timawalanin,s usdukel ne s usente n snat n tayunin ne iferdisen inamkanen,akken ad efken yiwet n tayunt I yes an anamek

Chaker yenna-d ”asuddes d yiwet n tumant tamawalant deg tmazi t terza anagar asile n umawal”(Chaker,S.1997:104)

B/A/1 Asuddes s usente

Isem+¹isem ijess+ dis

¹ Se temssirin n mass mahdi 2012

Amyag+iesm agragu ager +agu

Di timerewt ad naf kra

Md g uma

Ul tma

Yangma tamettut n gma

TAMAWT:

Ulac deg wamud ne

B/A/2 Asuddes s usdukkel

Md:

Zit n uzemmur

B/B asuddem

D Akala ne allal n usile n tayunin timawalanin s usdukkel n ul ac ajaruman akked d t ayemt tamawalant.

B/B/1 -1Asudde²m n yisem

❖ *Isem seg Umyag*

mi ara yelli umyag yes a 3 n tergalin mgaraden-t,yettili s tmerna A

md:

gzem agelzim

gger amgar

xbec axabac

² Dubois(j)1994 dictionnaire de linguistique et des sciences de langage éd :larousse.paris,p 132

- Amyag bu yiwet n tergelt ne 2 tbeddil tal a n yisem n tigawt seg umyag er wayed

Md

ecc ucci

err tiririt

TAMAWT

Ulac-iten deg wamud ne

B/B/2 ANAWEN N YISMAWEN ISUDDIMEN

1/ Isem n tigawt

Isem n tigawt yemmal-d tigawt

Asuddem n yisem n tigawt seg umyag amezwaru

zdem azdam

fren afran

crew acraw

2- serba aserba

- TAMAWT

Llan kra n yimyagen nezmer ad nsile seg sen ugar n yiwen n yisem

Md : e u i tu it

kres akras tikersi

ulac-it deg wamud ne ³

³ Haddadu(M A) :précis de lexicologie amazighe,éd :annag

2-Isem n wallal

Isem n wallal yemmal-d ta awsa s ways te ra tigawt.

Md: zwi amez⁴way

3-Isem n umeskar

Yemmal-d anwa I yixedmen tigawt yettili s tmerna "AM"

Md:

gger amgger

2- s tmerna n "AN"

lmed anelmad

mer ane mar

3- s tmerna "IM"

innig iminig

TAMAWT:

Ulac-it ama d an ama im deg wamud ne

4-s tmerna n ul ac"A" d tusda n tergelt tis snat

xdem axeddam

zdem azeddam

mggel ameggal

4Isem n urbib

Dawal yemmal-d ta ara n yisem,amek tgga t awsa ni

Md:lma un bulma un

⁴ Dubois(j)1994 dictionnaire de linguistique et des sciences de langage :larousse,paris

tamurt butmurt

B/b Asuddem

nezmer ad nsuddem seg umyag

- Amyag seg umyag

1-ASWA

Yettil-d s tmerna n “s” I umyag di tazwara

Md:ffe suffe

2-ATTWA

Yettili-d s tmerna “ttw ttwa ttu tt mm nn”

Md:e mme

gzem twagzem

3-AMYA

D tal a n umyag asuddim yettili s tmerna n uzwir”my” ne “m”

Md:

xbec myexbacen

nqec myenqacen

Tamawt

Ilaq felana an semgired ger “mm” n uttwa akked d yiwen n “m” n umya .⁵

⁵ Timssirin tasnamka n mass lounissi aseggas 2013

| | |
|---------------|---------------|
| Amyag n t ara | Isem n tigawt |
| Iw ir | lew ara |
| izwi | tezwa |
| Imsus | Temses |
| Idyiq | Tedyeq |

.b/2/3. Asuddem n yisem n tigawt seg umyag n t ara :

b/2/4 Asuddem n isem urbib seg umyag n t ara :

Md.

| | |
|---------------|---------|
| Amyag n t ara | Arbib |
| I zif | A ezfan |
| Iwzil | Awezlan |
| Ihriw | Ahrawan |
| Imelul | Amellal |

Tamawt : akk imyagen n t ara nezmer ad d-nessudem seg-sen irbiben **.Md.**

.b.amyag arlugan : d amyag ideg tal a n urmir temgarad ef tin n yizri

| | Urmir | Izri |
|---------------------|---------|----------|
| Tamellilt n te ra : | aoriste | Prétérit |
| i – i / Ø - a (1) | ihriw | Hraw |
| iwri | | werra |
| i – i / Ø - i (2) | i i | i |
| ibrik | | berrik |
| i – i / e – e (3) | ismi | Semme |

| | | |
|-------------------|-------|---------------------|
| i – u / e – u (4) | imlul | Mellul ⁶ |
| i – u / Ø - Ø (5) | im ur | Meqquer |
| a – a / Ø - a (6) | ajfay | Jfay |
| | a ay | ay |
| u – u / Ø - u (7) | uzru | Zur |

- **AMA UN**

Tella yiwet n tal a ur nfetti ara neqqar-as ama un ma i d time ri as akken teb a ef tlata n yi ricen ilmend n unamek .

D/1 Amatar uma un n yimyagen imugna :deg-s sin n yi ricen : y (i) deg tazwara , (n) deg taggara .

a – ilaw :i (y)n

MD:

Ilulen(tal a n udem wis 3+n)

b- ibaw :deg-s (n) deg tazwara kan : ur n.....

md: ur nlul , ur nuri ,tal a n wudem 1.gt .

D/A.Ama un n urmir

Md : ara yimlulen .

D/2 .Ama un n urmir ussid

Md : Yettimlulen

4/4 .Ama un n urmir ussid ibaw :

Md :ur nettimlul ara .

⁶ Seddiqi(f) :grammaire de berbère,éd'l'harmattan,paris

3/A ARETTAL

TABADUT

D asekcem n tayunt n tutlayt seg tutlayt (A) er tutlayt (B)

Asegzawal petit lrousse”*d awal id yettwadmen seg tutlayt nni en*”⁷

3/2 *Taggayin n urettal*

1-**Are al Agensay** :deg yiwet n tutlayt.

MD :tilelli d isem id yekkan seg tetergit ulac deg wamud ne

2- **Are al Uffi** :seg tutlayt er taye

MD :lemqes, lma un d isem id yekkanseg ta rabt

❖ Ismawen ire alen id –yekkan si tutlayt talatinit kecmen di tal a n yismawen n tutlayt n tmazi t

Md:

rubia tarubya

ulmus ulmu

ulac-iten deg wamud ne

d/Igemma

er taggara nessawe er tsemliit n tesle t-a,nufa-d ayen id nena deg tazwara

amawal n tfela t ur yemmgared ara s watas ef temna in nni en.

⁷” mot pris a une autre langue”

Amakken nassawe nsemgared ger yismawen d yimyagen akked t tme ranssen.

Tesnamka

Ayen ara nexdem deg ixef-a ,d anamek n wawalen I yal awal deg wammud-nne

Tabadut:

D tussna izerwen inumak ,yal yiwen amekit t-id yebadu

Dubois(J) “*nessawal I yiger asnamkan:tajumma I ireglen deg ta ult n unamek, s wawal ne ugraw n tutlayt*”¹(Dubois,J.1994:423)

A/ Iswi n tesnamka

Iswi n tesnamka yerza anagar inumak isnilsanen, ef wayaa namek ilaq ad yes u

- Ilaq ad yes u izen
- Izen ilaq ad yili yettwafham s ur umseflid anasli yettmeslayen yiwet n tutlayt

B-Tabadut n tbadut

Tabadut d Tarrayt n usem i n wawalenyellandegtutlayt,tettili s wawalenne tifyaryettwasnen²

¹ “on appelle champ semantique l’aircouverte,dans le domaine de la signification;par un mot ou un groupe de mots de la langue”¹

“.....ne font partie se son pbjetque les significations l’inguistiques,purcela,la signification doitreprendre a certain nombre de condition

- Elle doit sentir un message
- le message doitpouvoirêtre decode par un locuteur natifunilingue

”dans un dictionnaire la definition et l’analyse sémantique du mot d’entrée,elleestconstituéed’unesérie de paraphrases synonymique du mot d’entrée ,chaqueparaphrase,distinct des autres ,constituent un sensoudans la terminologielexicographiqueuneacceptation”

C/Asile asnamkay n yismawen

C/1 Asile Asnamkay s unamek n u ar:

a/asemmisegssut-nsen.

Md

cer acercur

tm: amedya ur yelli ara deg wamud-ne

b/ Asemmi seg tfekka

md

ame u n yiles dim i

tm:amedyaulac-it degwamud -ne

C/ Asemmisegyini:

md

Timerqemt Dafrux yecba a ckuy erqem

tm:ulac-itdegwamudne

d/Asemmi seg yidgan

md

Tamurt n uzumur

e/ asemmi seg talliyin ideg ttilin

md

Lexrif Tibexsisin

f/ AsemmisegLe wayed³

md

Berwel daba u camectu ,ittebi ireggel

tm ;ulac-it degwamudne

g/ amerwes

Tabadut:Dasemmi n t awsa s wawalnni en I tt-irewsen

h/aneflisem

Dasexdem n yisem n t awsa I t awsataye ,teqqen er-s
ne yellawassa ger-asant

md

aqcic-a aqemuc-is d tagelzimt yu ar a as,ne yettqaba

D/ Asegzi n wawalen

Ilmend n u ar

B-

Lbala BL..Refden akal seg um iq e rwaye

Lmebred BRD.....semsaden lemques lmus....akkayen ya fan

Tabarwit BRW...refden akal seg um iq iba den e rwaye

C-

Ticbekt CBK..xedmen -yes cbak I tfarkaakkenad udm yal am iq

Lcapa CP.....Naqcen tib irin ne tiregwa

³ Nait zerrad(k),tajerrumt tamaziyt tamirent(taqbaylit),alger

Acaqur CQR...Qedren is areni meqqrane

Tacaqurt CQR....Qedren is aren imecta

Acwarit CWR.....Garendeg-s a win

tacwarit CWR.....Garendeg-s a win)

-

A ella LGarendega win

Ta ela t lGaren deg a win deg uxxam

F-

Afrag FRG.....srusundeg-s azemmur

Taferka FRK....te ak-d azemmur

Iferki FRK.....te ak-d azemmur

Tafarast FRS.....d tin ifersen azemmur asmiara yekfu

J-

Ajerrar JR....saxdamen-t iumegel

Tajerrart JR ...saxdamen-t I umegelmaca di teb irin

-

A ebbak BK....saxdamen-t Izewwi n uzemmur

G-

Amgar GR.....tt ucunla cic n tfarka

tamgart GR.....tt ucun la cic n tfarka

Tagamilt GML.....yelha itudma n wamman

Iger GR.....d taferka I nett u cusilawan er waye

Agelzim GZM.....saxdamen-tiw izi

tagelzimt GZM.....saxdamen-t iw izi

K-

Akufi KF.....srusundeg-s zzit

Akal KL.....yelha I wu uama d tizimrin,ama d tib irt

Akruci KRC....ne rentib irin.ne ti emalin

takerza KRZ....kerzentaferka

L-

Tala Lsesen-yes aman

Lemrec LMRC.....sesentib irt

Alqam LQM...(saxdamen-t ituleqmin n tzemmrin

Alwa LWt ucuna a ur

Talewa t LWt ucuna a ur

Alewac LWC.....megren –yes

talewact LWC....megren-yes

N-

Anner NR ,..anda is rusuntim in

Amenqac NQC.....neqcentib irt

Taneqalt NQL....neqcen –yes tib irin

M-

Aman MN.....sesenaman

Tamurt MR....xedmentib irin-deg-s

Amrar MR....cudden –yes lmedla

Tamrart MR....cudden –yes lmedla

Amaxtaf MXRF....zewwin –yes azemmur

Tamaxtaft MXRF....zewwin-yes azemmur

Timaxtafin MXFT...zewwin-yes azemmur

Tamencart MNCR.....gezmeni aren-yes

Timencarin MNCR....gezmen is aren-yes

Lma un M N..... arten tamurt

lme la M L ...ttalin ef tzemmur

R-

aserba RBd amrar tcuddun–yes

tirect RC....anda isrusun azemmur

amerkub MRKB....refden ti awsiwin –deg-s

Ara u R em enl ewsax.ne em en ifer id ya lin seg stzemmrin

S-

Asif SF...sesen –yes aman

Tasift SF....sesen –yes aman

tissirt SR....z en –deg-s tim in

X-

Axican XCN.....tessunt it zemmur lawan n ulaqa uzemmur

Ixicanen XCN....tessunt it zemmur lawan n ulaqa uzemmur

Taxicant XCN....tessunt I tzemmur lawan n ulaqa uzemmur

Taxabact XBC xedmen tituksa n uzemmur

Tixabacin XBC...xedmen ituksa n uzemmur

axabac XBC....xedmen tituksa n uzemmur

axellal XL...tcuddunt icekarin n uzemmur

taxelalt XL....tcuddun ticekarin n uzemmur

Y-

Tayugga YG.....meggren=yes

Z-

Azebli ZBL....saxdament i tguni n i ersiwen

Tazedamt ZDM....zedmen is aren

zzit ZT.....yettas-d si tuksa n uzemmur

Q-

Taqelwact QLWC....xedmen yes kulech

Ixef n tesledt

Ayen ara nexddem deg ixef-a d tasle t tal awit ama dismawen ,ama d imyagen si tama n tel a.

A /TASNAWLT

A/1 Tabadut n tasnawalt

D A ric n tesnilest tezerew amawal.

er Dubois(J)''*Tasnawalt d tazrawt n umawal n yiwet n tutlayt deg wassa en-is,d yeswiren nni en,n tutlayt asnimeslan,lad a taseddast d yemeskaren inmettiyen idelsanen..*''¹(Dubois, J.1994:326)

A/2 Tabadut n umawal

DAferdis utlayan anamkan,yeddes s yiwen n yimeslic ne ugar,afendis-a yezmar ad yettwaru ger sin yilmawen,di tseddast tal a-s tezmer ad tbeddel,tezmer ur tettbeddil ara.

er Mounin(G) ''*D tagrumma n tayunin tinamkanin n yiwet n tutlayt deg yiwen wakud n tudert-is*''²(Mounin,J.1974:293)

A/3 Tabadut n wawal

Awal sumata yemmal-d ayen yellan deg ugama:a ersiw ,ta awsa....

er Dubois (J)''*Deg tesnilest tamensayt awal ,daferdis asnilsan,anamkan I yeb an ef yiwen ne atas n yimeslicen*''³(Dubois, J.1974:124)

B / Tabadut n tesnal a

Tasnal a d tussna i xeddmn tasle t n tal a n wawalen.

Tasnal a d tazrewt n wawalen seg tama n tal a.

¹« la lexicologie est l'étude du lexique du vocabulaire d'une langue dans ses relations avec les autre composant de la langue,phonologique et surtout syntaxique.et avec les facteurs sociaux,culturels et psychologique.. »

²« le lexique est l'ensemble des unités significatives d'une langue donné a un moment donné histoire »

³ « en linguistique traditionnelle,le mot est un élément l'inguistique significatif composé d'un ou plusieurs phonèmes »

er TAMINE (J)« *D tussna i zerwen imeslicen,d umur yes an azal meqqrendeg tutlayt,icudd er tseddast... »*⁴(Tamime,J.1990:41)

B/A Tabadut n yisem :

D Awal id-yemmalen amdan,a ersiw,im i,ta ewsa,yezmer ad yili d amadwan ne d akmam.amadwan dayen I d-izerrin deg walla ur nezmir ad t- n er ad t- ne ef,ma d akmam d win yerzan ayen i wumi nett ulfu.

er NAIT ZERRAD « *Isem yezmer ad yili d amilan ne d arbib,i sin yid-sen d ismawen imeskilen,amilan yemmal-d a ersiw,ta ewsa,ma d arbib yettkemmil-it,yerna yekanay-d ta ara n umilan,isem yettbeddil ilmend n tewsit,am an,addad »*⁵(Nait Zerrad,K.1995:44)

b/2Ticra tigejdanin n yisem :

b/2/ 1 Tawsit :

Temmal-d amalay,ne unti ,assa ger-asen ;asem i /asem er, agraw/aferdis, assa n wanzi, astehzi.

❖ Asem i /asem er

Taqabact /aqabac

Agelzim /tagelzimt

Talewact /alewac

❖ Agraw / aferdis

Azemmur / tazemmurt

⁴« la morphologie est la discipline qui étudie les monèmes, c'est un secteur très important de la langue,il est lié a la syntaxe... »

⁵ « le nom comprend les substantifs et les adjectifs.ils sont tous deux mots variables, le substantifs designe une personne,un animal,chose.l'adjectif le complète,il exprime essentiellement une qualité du substantifs le nom varie en genre,nombre,état »

❖ Astehzi

Tirect /irec

b/2/1/a Amalay :

Yemmal-d awtem.

- Isem amalay yezmer ad yebdu s:

A Akruci

A ara u

A axxican

U ulac deg wamud ne

I ulac deg wamud ne➤ **Tisuraf**

- 1-llan yismawen beddun s tergelt

md :lemqes, lcapa, taqabact,tazaglut,lme la , tissirt,lma un,tazzart.

2- Di tmazi t llan yismawen id-yekkan seg tutlayt n te rabt.

MD :lemqes, sellum

b/2/1/ b Unti :

Yemmal-d tawtemt.sumata beddun s « t » keffun s « t »

MD :Tamencart,tissirt ,taqabact,taxabact

❖ **TAMAWT**

- ✓ Llan kra n yismawen ur ttbeddilen ara tawsit-nsen.

MD :Tissirt

b/2/2 Am an :

Isem,id yemmalen yiwet,ne ugar n t ewsa.yeb a ef sin :

b/2/2/A ASUF:d isem id yemmalen yiwet n t ewsa

MD :aserba ,amrar,lemrec,anzel,annar,aqabac,lma un,a erbal....

b/2/2/B ASGET :d isem id yemmalen ugar n t ewsa.

MD :Agelzim Igelzyam Igelzimen

Amrar Imraren Imurar

Akufi Ikufan

b/4/c Addad :

Deg Tmazi t addad yeb a ef sin :

b/4/c/1 Addad ilelli :d tal a ta erfit n yisem

MD :Aqabac,anzel,a erbal,amrar

b/4/c/2 Addad Amaruz :d tal a n yisem mi tbeddel seg tal a n waddad ilelli

✓ Abeddel n te ra

A U akufi ukufi

I Y Iger Yiger.

A W amrar wumrar

✓ A elluy n te ra :

MD :Tamencart tmencart

✓ Timerna n Y ,W.

-Isem Asuddem :

Deg Tmazi t isem asuddim yekka-d seg umyag ddem.i yes a anamek n tudma.

Llan:

Isem n wallal

Isem n tigawt

Asuddem n yisem seg umyag :

Yettili s tmerna n ul ac n tjerrumt i umyag.

MD : A+gzem agelzim

Am+gger amgar

- Isem uddis :

D Isem yeb a ef sin wawalen,ttaken-d inumak d imaynuten,s an ticra iten-id yemmalen :tawsit,am an,addad.

A Tawsit :

MD :Amextaf n Tzemmurt Tamextaft n Tzemmurt.Amalay Unti

B Am an :

MD :Agelzim n Lebni Igelzimen n lebni. Asuf Asge

c Addad :

A ebbak n zzit Uhebbak n zzit .Ilelli Amaruz

❖ TAMAWT

Isem Amezwarru yettbeddil,ma disem wis sin ur yettbeddil ara.⁶

c/Amyag

c/aTabadut n umyag:

er Nait Zerrad”Amyag amazi ifetti ilmend n tewsit ,am an udem,tal a tamyagant ,tettili akka:

tal a tamyagant=afeggag+awsil

afeggag ula d netta yes a a ar d usekim

tal a tamyagant tettili akka a ar+asekim+awsil

amyag yes a ukuz n isentel :urmir ussid ,urmir,izri ,izri ibaw,nezmer ad nefraq amyag ef sin yegrawen :amsuk d aramsuk”⁷(nait zerrad,1995:71)

C/2 Ticrad Tigejdanin n umyag

D Ticra i d–yeskanayen amyag , qqaren – asent da en tigersanin , imi dixel n umyag i llant , ur yezmir ara ad yili umyag ma ur tent- yes i ara , ticra -a, malent –d win i yeggan tigawt d melmi i te ra .

amyag deg wayen yerzan tal a,yes a sin iferdis

C/2/A Amatar udmawan:

⁷”le verbe se conjugue en genre,nombre et personne.une forme verbale peut se décomposer de la manière suivante:

forme verbale=radical ou thème+affixe

le radical est lui même formé d’une racine et d’une schéme,nous avons donc:

forme verbale=racine+schéme+affixe

le verbe possède quatre schéme:l’ aoriste,l’ aoriste intensif,le prétérit et le prétérit négatif.on peut diviser les verbes en deux groupes:les verbes régulières et les verbes irréguliers”

yemmal-d anwa ixedmen tigawt

D Yiwet seg tecra tigejdanin n umyag yemmal-d udem n win igan tigawt, llan t a(9) n yimataren deg umyag n tigawt nessasmel-iten ilmend n taywalt ad ten-af b an ef kra wudmawen (win yettmeslayen, win iwumi nettmeslay, win i ef nettmeslay). yettemgirid ilmend n snef n umyag, amyag n tigawt d myag n t ara.

| Am an | Udem | Amatar |
|-------|---------------|--------|
| | Udem 1 amalay | ----- |
| | Unti | ----- |
| | Udem 2 amalay | |
| Asuf | Unti | t----- |
| | Udem 3 amalay | |

a- 1-1 Amatar udmawan yettas-d s kra (3)n tal iwin:

a- Tal a n uzwir: deg tazwara n umyag:

| | | |
|------------------|-----|--------|
| Md: tufeg | (t) | t----- |
| Yufeg | (y) | y----- |

Nufeg (n) n-----⁸

b- Tal a n udfir : deg tagara n umyag :

Md : Ufge () -----

Ufgen (n) -----n

C/2/2 Afeggag :yefraq ef sin

c/ 2/2/1 A ar

c/2/2/2 Asekim

c/2/2/1 A ar

D Aferdis n wadda ur nqebbel asem i d be tu,yecrek awalen yettikin daxel n yiwet n twacult tamawalant.

A ar di tmazi t yebna ef targalin.

a- lesnaf n u ar

a-1 A ar Argalan: da r I yes an tal a kan (tirgalin)yezmer ad yefk atas n twaculin

md:

LQM

Alqam

tuleqma

a/2 A ar Amawalan: d a ar I yes an tal a d unamekyerna yeqqen er yiwet n twacult tamawalant.

2/3 Tarrayin n Usufe n U ar

⁸ Chaker(s) :linguistique berbère-étude de syntaxe et de diachronie,paris,louvin

A/ISEM : Ad yu al er tal a ta erfit(asuf,amalay),ad nsuffe amyag ma yes a ,wa ad nekkes a ar.

Md

Alewac / Imencaren /Tirect

LWC / MNCR /RC

TAMAWT

Ur ilaq ara ad naru agaz ne ajerri ger tergalin n u ar

Md; taduli DL

- nettaru a ar s usekkil ameqqran
- “S” di tazwara n umyag temmal-d deg watas n teginatin “ASWA ” ihi di kra n yemyagen “S” yettu al “C”

Md:

- Tikwal “S” n uswa yettu al d “Z”

Md⁹

zuzer Suzer zuzer

B/ AMYAG: Ilaq ad nekkes ticra n umyag,ad nsefti amyag er udem ke (ana)ad nekkes ti ra wa ad naru tirgalin s usekkil ameqqran

Md:

Ttemyuzzamen /Ad ttemwalin

ZM / WL

2/3 ASKIM

Yemmal-d melmi te ra tigawt, lma na-s d ticra I nrenu I u ar akken ad a -d-yefk awal.

er :**Haddadou (M.A)**: « *Am tutlayin tixamsamin , tutlayt n tmazi t tes a time riwin ma i d akud , ihi, amyag-is yemmal-d tigawt ne addad i i errun deg wakud . sya idd-kkan yismawen izri ibaw , urmir , urmir ussid i yettwasmersen akken add-neglem inagrawen imyaganen n tmeslayin n tmazi t* ». ¹⁰(Haddadou,1985:176)

- ❖ Askim+A ar=Awal
- ❖ Ticra Umyag+A ar=Amyag
- ❖ Ticra n Yisem+A ar=Asem

Llan s umata kra n Yiskimen:

-Askim n yizri.

-Askim n yizri ibaw

-Askim n wurmir.-Askim n wurmir ussid.

c/3Ticra Timazzayin n umyag

¹⁰ «comme toutes les autres langues camito-sémitiques le berbère distingue des aspects et nqn des temps en effet, le verbe berbère indique un procès , action ou un état envisagé dans sa durée , de la viennent les appellations de prétérit, aoriste, aoriste intensif utilisés pour décrire les systèmes verbaux des parlers berbères. »

Ticra timazzayin n umyag d tid id-irennun i umyag,zemren ad t-id-zwirent akken zemrent ad t-id- efrent.ticra -a ,ur llint ara d tigejdanin imi d timernit i rennunt kan i umyag,ff ent fell-as.

c/3/1/Tilleliyen

c/3/1/1 Tazel a n wurmir:

/3/1/2 Tazel a n tibawt:

c/3/2Tid yettarzen

md:ad d-yebdi

c/4- Lesnaf n Umyag

c/4/1/Amyag n Tigawt: yemmal-d tigawt

Md:nqec ,gzem,fres

c/4/1 Tabadut-is

Amyag n Tigawt (Amagnu): *D Amyag i d-yemmalen tigawt yezmer ad yili d alugan ne d arlugan d amsuk ne d aramsuk .¹¹*

c/4/2.Asefti-ines:

a/ Amatar udmawan: yemmal-d udem n win i xedmen tigawt .

Amedya :

| | Asuf | Asget |
|--------|------|--------|
| Udem 1 | - | n- |
| Udem 2 | t- | t – m |
| | t- | t – mt |

¹¹ - « il existe deux types de verbe : les verbes ordinaires et les verbes d'état ou de qualité . » .

| | | |
|--------|-----------|------|
| Udem 3 | i / y (e) | n- |
| | t- | n t- |

Tamawt:

2/Amyag n T ara: yemmal-d ta araicbi imru ulac-it deg wamud ne

2/1.Tabadut n Umyag n T ara

er **Mammeri(M)**yenna-d : " *amyag n t ara deg unamek-is am urbib , immal amek tga t awsa* "(Mammeri,M.1990:61)

deg **tal a** ixulef amyag amagnu seg kra n t awsiwin :

izri (1) ur yes i ara amatar udmawen n sdat

deg useget yiwet n tal a kan ay ur-s 3 n wudmawen d 2 tewsatn.

. Asefti-ines :**Amatar udmawen :**

| Am an | Asuf | Asget | |
|--------|------|-------|-----------------|
| Udem 1 | - | it | } Yiwet n tal a |
| Udem 2 | - | It | |
| Udem 3 | / | It | |
| 3 | -t | It | |

tamawt :deg usget tella yiwet n tal a kan i 3 udmawen .

c/5 Time ra n umyag

Nait-Zerrad" *amyag yes a ukuz n isental:urmir ussid,urmir,izri,izri ibaw,nezmer ad nefraq amyag ef sin yegrawen:amsuk d aramsuk*"(Nait Zerrad,K.1995:20)

c/5/a/URMIR: yemmal-d tigawt ta erfit.

er : **Nait Zerrad** «urmir d tal a tarucrit , d arawsan(d asaka i as-yettaken azal),d asdukkel n tzel iwin-ines ,yemmal-d amazlay (amuran)n yimal ne imiri».(**Nait Zerrad,k.1995,20**)

Ihi urmir yemmal-d tigawt ara ye run deg yimal ,tigawt tettkemmil er sdat, dacu kan yezmer l al ad tili tebda ne mazal maca ur temmid ara.urmir nezmer ad ten-seqdec s sin n yiberdan :

- s tzel a (la , ad)
- war tazel a (d a erfi).

Md

Ad yeffe

c/5/2Urmir Ussid:yemmal-d tigawt yettalsen ne tanumi.

er **Nait Zerrad** : “urmir ussid yemmal-d tigawt n tnumi yettwalsen , i ezzifen ne n tura.”¹²(**Nait zerrad,k.1995:75**)

Ihi urmir ussid yemmal-d tigawt i errun tettkemmil ur ad tekfi,ne n tigawt n tnumi.

Imi yezmer ad yili we des(war tazel a) ne s tmerna n tzel iwn

Md

itteffe

c/5/3 Urmir ussid war tazel a

yekkat aqcic

¹² « l'aoriste intensif est utilisé pour indiquer une action habituelle, répétitive, prolongée ou actuelle »

C/5/4 /Izri: t edda tigawt

md: yekrez

C/5/5 Anna : yemmal-d asendah ef tigawt

Md : ke xdem

C/5/ 6 Anna Ussid :yemmal-d asendeh ef tigawt

D/ tizel iwin

er Dbois:: *“tazel a dal ac ajerruman ur yelli ara d afulman id-yessili en akked ul ac amawalan yiwen n uferdis a duban ne awal,tazel a tjemme s umata iwsilen (adfir,azwir),tis unin n tuqqna(...),imerna ibaw(...),tinza (...)”.* **(Dubois,J.1999:350)**

a.tizel iwin n tnila: “d”,”n”

er:Alaoua (M) “d” d “n” *qqaren d a en tizel iwin n useqreb ne n useb ed”.* **(Allaoua,M.1993:34)**

Deg tmazi t, llant snat n tzel iwin ntnila “d”,”n”.

Tazel a n tnila temmal-d tama i er terra tigawt n umyag “d” d “n” iwumi

“D” d tazel a n wudem amezwaru tettarra tigawt er tama n win id-yettmeslayen.

“n” d tazel a n wudem wis sin tettarra tigawt er tama n win iwumi nettmeslay

Adeg-nsent:

Tizel iwin-a zemrent ad ilint ama sdat n umyag ama deffir-s

A.Deffir n umyag

✓ Tal a n yizri: mi ara yili umyag-nni yefti er yizri .

Md: yusa-d ne yeqqim kifkif.

Iru wul ad yekkes lxiq,yufa-n le bab d imu an.

- ✓ Tal a n wurmir: mi ara yili umyag-nni yefti er wurmir war tazel a “ad”.

Md: win qqsen war a en,yerr-d ttar deg yib i en.

- ✓ Tal ami n wurmir ussid: mi ara yili umyag-nni yefti er wurmir ussid war tazel a “la”.

Md: zzin-iw yufrar,ixeddem-d baba fell-i.

Times tetta a-d i ed.

B.Sdat n umyag

- ✓ Tazel a n wurmir: tezwar-as tzel a n wurmir “ad” akked “ara” .

Md: awal ma wezzil yefra ,ma ezzif ad d-yawi kra. (s ya er da).

Ara d-yini. (s ya er da).

- ✓ Tazel a n wurmir ussid: “la”

Md :la d-yessawal yal ass. (sya er da).

La d-yettnadi ef tilelli. (s ya er da).

- ✓ Tizel win n tibawt : mi ara ad d-zwir tzel a n tibawt “ ur” d’awer”.

Md: ur d-ittek ujeggu seg umageraman.

Awer d-yas ,awer d-yaf ixef-is.

B.Tizel iwin tilellyin

.b/1.Tazel a n tibawt:

er: **Ben Dali (S)** “*tal a tibawt terza ,tigawt ur ne ri,ur n erru,ne ayen ur nelli,ur nettili.*”),(*ben dali,S.2007 :161*)

Ihi temmal-d amyag ibaw ,rennunt i umyag,tzeggir-it-id war tizdit.

D al acen n tjerrumt i irennun er umyag akken ad d-senfalin tigawt ur ne ri ara ne ur nettili ara.

✓ Tal a n tibawt n tefyirt tanemyagt tella s tal a-a:

Tal a tugzimt: ur-----ara

Md: ur i i ara / ur ixeddem ara.

✓ Tella da en s tsenfelt-is: ul-----ula

Ul-----ani

Md: ula yessin ula / ul nettekkay ula

Ul netti wi ani (bu endas, aweqqas).

✓ Ticre t “**ur**”: ticre t-a tikwal ur tt-id-te afar ara tzel a “**ara**” deg tuqqna n tigawin .

Md: ur ye i,ur yeswi /ur yekkis,ur yefki /ur yewwi ,ur yerri.

✓ Ticre t “**ara**” : ur tettili ara d tazel a n tibawt,d amur wis sin n tzel a n tibawt.

Tamawt:

as akken tizel iwin n tibawt mgaradent deg tal a seg tantala er taye ,maca er-sent yiwen n unamek.

E/ Imqimen

Tabadut-is:

er : **Sadiqi** .(F) amqim yemmal-d aferdis astenqid i iqeblen adeg n yisem”.¹³(**Sadiqi,F.1997: 130**)

Imqimen s umata s an yiwen n usenqed akk d yismawen.

¹³ « le terme ‘pronom’ désigne un élément susceptible de prendre la place du nom. »

1-Imqimen illeliyen

| Am an | Asuf | Asget | | |
|--------------|------------------------|------------------------|---------|----------|
| Udem | Tal a tawezlant | Tal a ta ezfant | | |
| Udem 1 | Amalay | Nekk | Nekkini | Nekkni |
| | Unti | Nekk | Nekkini | Nekkenti |
| Udem 2 | Amalay | Ke | Ke ini | Kunwi |
| | Unti | Kemm | Kemmini | Kunemti |
| Udem 3 | Amalay | Netta | / | Nutni |
| | Unti | Nettat | / | Nutenti |

2Imqimen iwsilen**B an ef :**

1- Iwsilen icudden er **umyag**:Ttarzen srid er umyag s tezdit,b an ef sin amqim awsil asemmad arusrud,d umqim awsil asemmad usrid, ttilind sdat ne deffir n umyag.

2/Amqim awsil asemmad usrid:

D Amqim id yettu alen deg wadeg n yisem i yellan d asemmad usrid iwakken ur yettili ara wallus n wawal deg tefyirt.

Md:yezla-K (amqim awsil usrid)

Ixef n tesle t

Deg u ric-a nexdem tal a d unamek iwawalen id negmer seg temna t n tizi ennif..wa ad n sismel ammud nne ilmend n ugemmay.

1/ Tal a d unamek n wawal.

1/ Acaqur

| ISEM | TAWSIT UNTI/AMALAY | ADDAD AMARUZ/ILELLI | AMDAN ASUF/ASGET |
|--------|--|------------------------|---------------------|
| ACAQUR | Tacaqurt/acaqur | Ucaqur/acaqur | Acaqur/icaquren |
| ANAMEK | D allal yemmugen s wuzzal,yes a afus wezzil,qedren yis is aren n tzemmut | | |

2/ Acmux

| ISEM | TAWSIT UNTI/AMALAY | ADDAD AMARUZ/ILELLI | AM AN ASUF/ASGET |
|----------|---|------------------------|---------------------|
| TABARWIT | Tacmuxt/acmux | Ucmux/acmux | .../icmax |
| ANAMEK | xedmen-t s weglim n yi ersiwen,icud akk ar yiwet n tama,ttawin Deg-s aman . | | |

3/ Acwari

| ISEM | TAWSIT UNTI/AMALAY | ADDAD AMARUZ/ILELLI | AM AN ASUF/ASGET |
|--------|--|------------------------|---------------------|
| Acwari | Tacwarit/acwari | Ucwari/acwari | .../icwariyen |
| ANAMEK | d tabettit temmug s ideqqi d tameqqrant,tettili di tarkent n waxxam Garen deg-s a win d wa rum | | |

4/Adella

| ISEM | TAWSIT UNTI/AMALAY | ADDAD AMARUZ/ILELLI | AM AN ASUF/ASGET |
|--------|---|------------------------|---------------------|
| a ella | tadella t/adella | udella /a ella | .../i ella en |
| ANAMEK | d allal yemmugen s ucetti ,garen deg-s a win,ne qe un-d deg-S di ssuq | | |

5/Af is

| ISEM | TAWSIT UNTI/AMALAY | ADDAD AMARUZ/ILELLI | AM AN ASUF/ASGET |
|--------|--|------------------------|---------------------|
| Af is | taf ist/af is | uf is/aaf is | .../if isen |
| ANAMEK | d allal yemmugen s wuzzal,senta en-as afus ,tteddzen ne ttru un-Yis .MD : imesmaren. | | |

6/ Afrag

| ISEM | TAWSIT UNTI /AMALAY | ADDAD AMARUZ/ILELLI | AM AN ASUF /ASGET |
|--------|---|------------------------|----------------------|
| Afrag | Tafragt/afrag | Ufrag/afrag |/ifergan |
| ANAMEK | d am iq deg uxxam hudden-t- id s ssur ,tt imin deg-s ,ne srusun Ayen izaden deg uxxam | | |

7/ Agadir

| ISEM | TAWSIT UNTI/AMALAY | ADDAD AMARUZ/ILELLI | AM AN ASUF/ASGET |
|--------|---|------------------------|---------------------|
| Agadir | Agadir/* | Agadir/* | Agadiren/* |
| ANAMEK | dallal n u ebbi ,saxdament-tt tlawin i u ebbi er uzemmur, Ttawin-t deg-s lqahwa.... | | |

8/ Ajerrar

| ISEM | TAWSIT UNTI/AMALAY | ADDAD AMARUZ/ILELLI | AMDAN ASUF/ASGET |
|---------|---|------------------------|---------------------|
| Ajerrar | Tajerrart/ajerrar | Ujerrar/ajerrar | ijerraren |
| ANAMEK | d allal yemmugen s wuzzal,tt ebbin fella-s ti awsiwin timeqqranin | | |

9/ Aman

| ISEM | TAWSIT | ADDAD | AM AN |
|--------|--|---------------|------------|
| | | AMARUZ/ILELLI | ASUF/ASGET |
| Aman | Aman/* | Aman/* | aman |
| ANAMEK | ayen yellan akk di ddunit yettidir s waman | | |

10/ Amencar

| ISEM | TAWSIT | ADDAD | AM AN |
|---------|--|------------------|--------------|
| | UNIT/AMALY | AMARUZ/ILELLI | ASUF/ASGET |
| Amencar | Tamencart/amencar | Umencar/tmencart | */timencarin |
| ANAMEK | d allal yemmugen s wuzzal,yes a afus i tu fa ,gezmen-yes is aren tzemmut | | |

11/ Amenqar

| ISEM | TAWSIT | ADDAD | AM AN |
|---------|--|-----------------|-------------|
| | UNTI/AMALAY | AMARUZ/ILELLI | ASUF/ASGET |
| Amenqar | */amenqar | Umenqar/amenqar | */imenqaren |
| ANAMEK | d allal yemmugen s wuzzal ,garen-t gar la yu i wakken ad hudden am iq ib an. | | |

12/ Amerkub

| ISEM | TAWSIT | ADDAD | AM AN |
|---------|--|---------------|-------------------|
| | UNTI/AMALAY | AMARUZ/ILELLI | ASUF/ASGET |
| Amerkub | amerkub | umerkub | Imerkab/imarkuben |
| ANAMEK | d a ersiw saxdamen-t s wa as zik-nni i u ebbi n t awsiwin. | | |

13/ Amrar

| ISEM | TAWSIT | ADDAD | AM AN |
|--------|--|---------------|------------|
| | UNTI/AMALAY | AMARUZ/ILELLI | ASUF/ASGET |
| Amrar | Tamrart/amrar | Umrar/* | */imraren |
| ANAMEK | d allal n ucuddu d a ezfan mli ,saxdamen-t i w zu ar ne i Ucuddu ama dis aren ama dayen nni en | | |

14/ Aq ar

| ISEM | TAWSIT UNTI/AMALAY | ADDAD AMARUZ/ILELLI | AM AN ASUF/ASGET |
|--------|--|------------------------|---------------------|
| aq ar | */aq ar | uq ar/* | */iq aren |
| ANAMEK | d tabasant tameqqrant leq en deg-s azemmur ,tettili s watas ar Tlawin. | | |

15/ Arattu

| ISEM | TAWSIT UNTI/AMALAY | ADDAD AMARUZ/ILELLI | AM AN ASUF/ASGET |
|--------|--|------------------------|---------------------|
| ara u | */arattu | */arattu | arattu |
| ANAMEK | d allal yemmugen s wuzzal,tes a afus meqqren ,saxdamen-t i tukksa n I xeclawen seg um iq er waye | | |

16/ Aseba

| ISEM | TAWSIT UNTI/AMALAY | ADDAD AMARUZ/ILELLI | AM AN ASUF/ASGET |
|--------|---|------------------------|---------------------|
| aseba | aseba | useba | iseba en |
| ANAMEK | d amrar ameqqran tcuddun syis ti awsiwin er ujerrar iwakken ad fent mil . | | |

Assif

| Isem | Tawsit | addad | am an |
|--------|--|-------|--------|
| Assif | Assit/tassift | assif | isafen |
| Anamek | D targa n waman ,maca ur zedigit ara saxdamen-ten i tissit n tferka. | | |

17/ Atemmu

| ISEM | TAWSIT UNTI/AMALAY | ADDAD AMARUZ/ILELLI | AM AN ASUF/ASGET |
|--------|---|------------------------|---------------------|
| Atemmu | */atemmu | Utemmu/Atemmu | Atemmu/* |
| ANAMEK | d allal yemmugen s wuzzal,yes a afus amectu ,saxdamen-t i unqac | | |

Tzemmrin timecta

18 Axebac

| ISEM | TAWSIT UNTI/AMALAY | ADDAD AMARUZ/ILELLI | AM AN ASUF/ASGET |
|--|-----------------------|------------------------|---------------------|
| Axebac | Taxabact/axabac | Uxabac/axabac | */ixabacen |
| ANAMEK d allal yemmugen s wuzzal,yente er ujerrar arten taferka. | | | |

19/ Axellal

| ISEM | TAWSIT UNTI/AMALAY | ADDAD AMARUZ/ILELLI | AM AN ASUF/ASGET |
|--|-----------------------|------------------------|---------------------|
| Axellal | Taxellalt/axellal | Uxellal/axellal | Ixellal |
| ANAMEK d allal n plastik,tcuddun s yis ta awsa er taye . | | | |

20 / Azarb

| ISEM | TAWSIT UNTI/AMALAY | ADDAD AMARUZ/ILELLI | AM AN ASUF/ASGET |
|---|-----------------------|------------------------|---------------------|
| Azarb | */azarb | uzarb | Azarb/* |
| ANAMEK d tigemca n is aren id gezmen si tzezmrin,tthudun-d yes s iran n Tferka ne xedmen yes tilissa gar wayla d waye | | | |

21/ Azenzi

| ISEM | TAWSIT UNTI/AMALAY | ADDAD AMARUZ/ILELLI | AM AN ASUF/ASGET |
|---|-----------------------|------------------------|---------------------|
| Azenzi | */azenzi | Uzenzi /azenzi | Azenzi/* |
| anamek d am iq anda ZEMZAYEN DEG DUZAN N TALA T | | | |

22/ Lbala

| ISEM | TAWSIT UNTI/AMALAY | ADDAD AMARUZ/ILELLI | AM AN ASUF/ASGET |
|---|-----------------------|------------------------|---------------------|
| lbala | lbala/* | Lbala/* | Lbalat/* |
| ANAMEK d allal yemmugen s wuzzal,yes a afus,refden deg-s akal seg um iq er waye | | | |

23/Lcapa

| | | | |
|--------|---|-------------------------|---------------------|
| ISEM | TAWSIT UNTI/AMALAY | ADDAD AMARUZ/ILLELLI | AM AN ASUF/ASGET |
| Lcapa | Lcapa/* | lcapa | Lcapt |
| ANAMEK | d allal yemmugen s wuzzal d amectu ,ttaran-d deg-s aman n targa I wakken ad swent tzemrin. | | |

24/ Lemqes

| | | | |
|--------|---|------------------------|---------------------|
| ISEM | TAWSIT UNTI/AMALAY | ADDAD AMARUZ/ILELLI | AM AN ASUF/ASGET |
| Lemqes | Lemqes | lemqes | lemqes |
| ANAMEK | d allal saxdamen –t i wegzam n iferawen i yellan ef tzemmurt. | | |

25/Lma un

| | | | |
|--------|--|------------------------|---------------------|
| ISEM | TAWSIT UNTI/AMALAY | ADDAD AMARUZ/ILELLI | AM AN ASUF/ASGET |
| Lma un | lma un/* | lma un/* | lma un |
| ANAMEK | d allal yemmugen s wuzzal icud er ujerrar, erten yes taferka | | |

26 Lmebred

| | | | |
|---------|--|------------------------|---------------------|
| ISEM | TAWSIT UNTI/AMALAY | ADDAD AMARUZ/ILELLI | AM AN ASUF/ASGET |
| Lmebred | Lmebred | lmebred | lmebred |
| ANAMEK | d allal yemmugen s wuzzal yettemcabi er yimru, semsaden yes lmus Akked d umencar | | |

27/ Tabarda

| | | | |
|---------|--|------------------------|---------------------|
| ISEM | TAWSIT UNTI/AMALAY | ADDAD AMARUZ/ILELLI | AMDAN ASUF/ASGET |
| Tabarda | Tabarda/* | Tbarda/* | tibardiwin |
| ANAMEK | d ta awsa srusun-tt ef umerkub,yett awan di tuddma n | | |

| |
|-----------|
| t ewsiwin |
|-----------|

28/ Tabarwit

| ISEM | TAWSIT UNTI/AMALAY | ADDAD AMARUZ/ILELLI | AM AN ASUF/ASGET |
|----------|--|------------------------|---------------------|
| Tabarwit | Tabarwit/* | tbarwit | tiberwi in |
| ANAMEK | d allal yemmugen s wuzzal,tes a sin ifasen akked d uqaru ,tt ebin Fell-as armel ,akal,saxdamen-tt s watas i lebni. | | |

29/ Tacwarit

| ISEM | TAWSIT UNTI/AMALAY | ADDAD AMARUZ/ILELLI | AMDAN ASUF/ASGET |
|----------|--|------------------------|---------------------|
| Tacwarit | Tacwarit/acwari | Tecwarit/tacwarit | ticwariyen |
| ANAMEK | d tabetit tameqqrant tettili di tarkent n waxxam ,garen deg-s a win n Yal ass. | | |

30/ Tafarast

| ISEM | TAWSIT UNTI/AMALAY | ADDAD AMARUZ/ILELLI | AM AN ASUF/ASGET |
|----------|--|------------------------|---------------------|
| Tafarast | Tafarast/afaras | Tfarast/* | tifarasin |
| ANAMEK | d tamencart tettedu s trisiti ne s lmazu ,farsen yes tizemrin, ne gezmen is aren I usa mu. | | |

31/ Taferka

| ISEM | TAWSIT UNTI/AMALAY | ADDAD AMARUZ/ILELLI | AMDAN ASUF/ASGET |
|---------|---|------------------------|---------------------|
| Taferka | taferka | taferka | Tiferkiwin |
| ANAMEK | d akal i yes a umdan,isaxdam-it i wakken ad d isekcem l ella. | | |

32/ Tagersa

| ISEM | TAWSIT UNTI/AMALAY | ADDAD AMARUZ/ILELLI | AMDAN ASUF/ASGET |
|---------|-----------------------|------------------------|---------------------|
| Tagersa | tagersa | tagersa | tagersa |
| ANAMEK | | | |

33/ Tamencart

| ISEM | TAWSIT UNTI/AMALAY | ADDAD AMARUZ/ILELLI | AM AN ASUF/ASGET |
|--|-----------------------|------------------------|---------------------|
| Tamencart | */amencar | tmencart | timencarin |
| ANAMEK d allal temmugen s wuzzal ,gezmen yes-s is aren,ifarawen. | | | |

34/ Tamextaft

| ISEM | TAWSIT UNTI/AMALAY | ADDAD AMARUZ/ILELLI | AM AN ASUF/ASGET |
|--|-----------------------|------------------------|---------------------|
| Tamextaft | Tamaxtaft/amaxtaf | Tmaxtaft/tamaxtaft | timaxtafin |
| ANAMEK d allal temmug s us ar,zeggin yes azemmur iba den ef lqa a. | | | |

35/ Tamurt

| ISEM | TAWSIT UNTI/AMALAY | ADDAD AMARUZ/ILELLI | AMDAN ASUF/ASGET |
|---|-----------------------|------------------------|---------------------|
| Tamurt | tamurt | tmurt | timura |
| ANAMEK d akkal ameqqran,saxdamen-t i tu in n l ella akked d tzemrin | | | |

36/ Targa

| ISEM | TAWSIT | ADDAD | AM AN |
|------|--------|-------|-------|
|------|--------|-------|-------|

| | | | |
|--------|---|---------------|------------|
| | UNTI/AMALY | AMARUZ/ILELLI | ASUF/ASGET |
| Targa | targa | */targa | targa |
| ANAMEK | D assif amectu ,ttu alen-d deg-s waman,swayen yes tiferkiwin, D1 ella-nsen. | | |

37/ Taxabact

| | | | |
|----------|---|------------------------|---------------------|
| ISEM | TAWSIT UNTI/AMALAY | ADDAD AMARUZ/ILELLI | AM AN ASUF/ASGET |
| Taxabact | Taxabact/axabac | txabact | tixabacin |
| ANAMEK | Dallal tmmug s plastik,tes a afus,saxdamen-tt i tukksa n uzemmur,acku tett ader ifasen n umdan. | | |

38/ Tayugga

| | | | |
|---------|--|------------------------|----------------------|
| ISEM | TAWSIT UNTI/ILELLI | ADDAD AMARUZ/ILELLI | AMDAN ASUF /ASGET |
| Tayugga | tayugga | Tayugga | tayugga |
| ANAMEK | sin i ersiwin ne sin yezgaren,cudden ur-s lma un i wakken ad arten tiferkiwin –nsen,yella s watas zik nni. | | |

39/ Taneqalt

| | | | |
|----------|--|------------------------|---------------------|
| ISEM | TAWSIT UNTI/ILELLI | ADDAD AMARUZ/ILELLI | AMDAN ASUF/ASGET |
| Taneqalt | taneqalt | tnaqalt | tinaqalin |
| ANAMEK | D allal temmug s wuzzal,am ugelzim ,saxdamen-tt i u izzi n ta firin. | | |

40/ Timhezt

| | | | |
|---------|---|---------|---------|
| ISEM | TAWSIT | ADDAD | AMDAN |
| Timhezt | timhezt | temhezt | Temhizt |
| ANAMEK | D allal yemmugen s wuzzal,yettcabi ar lcapa, tt izin yes ti eфриwin i wakken ad un ,ne ad swen tizemrin | | |

41/ Tirect

| | | | |
|------|--------|-------|-------|
| ISEM | TAWSIT | ADDAD | AM AN |
|------|--------|-------|-------|

| | | | |
|--------|---|---------------|------------|
| | UNTI/AMALAY | AMARUZ/ILELLI | ASUF/ASGET |
| Tirect | Tirect | Trect/tirect | tirac |
| ANAMEK | d am iq deg ufrag , anda yella uzemmur id tteksen si tzemrin. | | |

42/ Tissirt

| | | | |
|---------|--|------------------------|---------------------|
| ISEM | TAWSIT UNTI/AMALAY | ADDAD AMARUZ/ILELLI | AMDAN ASUF/ASGET |
| Tissirt | Tissirt | tissirt | tissirt |
| ANAMEK | D allal tes a sin yebla en wa sufel n waye ,garen deg-s irden ne tim in i wakken ad ne dent. | | |

43/ TUZZLA

| | | | |
|--------|--|------------------------|---------------------|
| ISEM | TAWSIT UNTI/AMALAY | ADDAD AMARUZ/ILELLI | AM AN ASUF/ASGET |
| TUZZLA | TUZZLA/* | */TUZZLA | TUZZLA/TUZZILIN |
| ANAMEK | d allal yemmugen s wuzzal,semsaden yes lemas,d wayen b an. | | |

Igemma :

Nexdem tasle t i wazal n 45 yismawen,igemma i er nessawe

tal a : Nufa-d azal n 40 n yismawen,tuget deg-sen usan-d s tal a n wasuf

.anamek :yal awal yes a tabadut-is ilmend n temna t n tizi ennif.

Llan azal n 15 n wawalen nufaten s tal a n unti,beddun s T keffun s T

Llan kra n wawalen yal yiwen amek is yeqqar .Asget –is,yimxalaf seg umdan er waye

Llan kra n yismawen s an yiwet tal a ,ttu alen akk er umaruz s « u ».

Llan kra n wawalen ulac-iten s tmazi t,llan kan di ta rabt nne di fransist.

Taggrayt
tamatut

Taggrayt tamatut

Tazrawt-a terza ta ult n tesnilest deg-s newwid ef tasle t d tal a n umawal n tfella t deg temna t n Tizi nnif ,ngemer-d azal n 70 n wawalen seg yal tama n temna t-a

Nexdem tasle t i wazal n 45n yismawen,igemma i er nessawe tal a : Nufa-d azal n 40 n yismawen,tuget deg-sen usan-d s tal a n wasuf .anamek :yal awal yes a tabadut-is ilmend n temna t n tizi ennif.

Llan azal n 15 n wawalen nufaten s tal a n unti,beddun s T keffun s T

Llan kra n wawalen yal yiwen amek is yeqqar .Asget –is,yimxalaf seg umdan er waye

Llan kra n yismawen s an yiwet n tal a ,ttu alen akk er umaruz s « u ».

Llan kra n wawalen ulac-iten s tmazi t,llan kan di ta rabt ne di t fransist.

Leqdic-a ma i d win isehlen imi a as n wuguren i d-nemmuger ,negmer-d si myal tama,nqa diten.

er taggara ad nini leqdic-a ma i d win ikemmlen ulama yella waye i d-newwi d amaynut maca yella wa as n wayen ixussen, imi ur nessawe ara ad negmer akk iferdisen i yellan deg yi risen .annect-a ad ye tiwwura llint iwid ara ikemmlen.

Sumata ad nini d akken amawal aqbur n tmazi t d agerruj ,yewwi-d ad yettwasekfel,d yettwaru, akken tamazi t ur tettul al ara er deffir, ad te tef amkan-is ger tutlayin nni en.

er taggara nessaram dakken ad yili leqdic nne d a win nne d a balu I yinelmaden n tmazi t.

I BULA

IDLISEN :

CHAKER, (S).1995 : *Linguistique berbère - Etude de syntaxe et de diachronie.*

Ed :PEETERS. PARIS-LOUVIN.

DUBOIS(J)1994 :*dictionnaire de la l'inguistique et des sciences de langage.*Ed :LAROUSSE.Paris.

HADDADU(M.A).1985 :*structureslxicales et signification en berbère(kabyle),thèse de 3ème siècle de linguistique,universitéALX-enprovence,sous la direction de S.chaker.*

HADDADU(M.A) .2002 :*depense et illustration de la langue berbère.*Ed :INNA-YAS.ALGER.

HADDADU(M.A) .2010 :*précis de lexicologie amazighe.*Ed :ENAG.

DALLET(J.M).1982 :*dictionnaire kabyle-francais(parler des aitmenguellat).*Ed :SELAF,PARIS.

NAITZERRAD,(k).1995 :*tajerrumttmazi ttamirent.(taqbaylit).(tal iwin).*Ed :ENAG.AIGER.

NAIT ZERRAD, (K).2012 : *Manuel de conjugaison kabyle.*Ed :l'HARMATTAN.

SEDDIQI(F) .1997 :*grammaire de berbère.*Ed :L'HARMATTAN.PARIS.

AMMUD

AMMUD

B-

Lbala BL

Lmebred BRD

Tabarwit BRW

C-

Ticbekt CBK

Lcapa CP

Acaqur CQR

Tacaqurt CQR

Acwarit CWR

tacwarit CWR

-

A ella L

Ta ela t l

F-

Afrag FRG

Taferka FRK

Iferki FRK

Tafarast FRS

J-

Ajerrar JR

Tajerrart JR

-

A ebbak BK

G-

Amgar GR

tamgart GR

Tagamilt GML

Iger GR

Agelzim GZM

tagelzimt GZM

K-

Akufi KF

Akal KL

Akruci KRC

takerza KRZ

L-

Tala L

Lemrec LMRC

Alqam LQM

Alwa LW

Talewa t LW

Alewac LWC

talewact LWC

N-

Anner NR , Amenqac NQC

Anzel NZL

Taneqalt NQL

M-

Aman MN

Tamurt MR

Amrar MR

Tamrart MR

Amaxtaf MXRF

Tamaxtaft MXRF

Timaxtafin MXFT

Tamencart MNCR

Timencarin MNCR

Lma un M N

lme la M L

R-

aserba RB

tirect RC

amer kub MRKB

Ara u R

S-

Asif SF

Tasift SF

Taslalt SL

tissirt SR

T-

atemu TM

X-

Axican XCN

Ixicanen XCN

Taxicant XCN

Taxabact XBC

Tixabacin XBC

axabac XBC

axellal XL

taxelalt XL

Y-

Tayugga YG

Z-

Azebli ZBL

Tazedamt ZDM

zzit ZT

Azaglu ZGL

Tazaglut ZGL

Q-

Aqellal QL

Taqelwact QLWC

Aqelwac QLWC